

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De werkgevers kunnen voor dezelfde werknemer het voordeel van Titel VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, genieten samen met het voordeel van Titel IV van hetzelfde koninklijk besluit en van het koninklijk besluit van 12 februari 1993 tot uitvoering van artikel 35, § 1, laatste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, op voorwaarde dat, voor het volledige personeel, het totale bedrag van de verschuldigde werkgeversbijdragen vastgesteld bij artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis, van de voornoemde wet van 29 juni 1981, na toepassing van de verschillende verminderings groter is dan nul. Is dat niet het geval dan bepaalt de werkgever zelf welk van de bovengenoemde voordelen hij niet toepast.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1994.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 1994.

Van Koningswege :

ALBERT

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les employeurs peuvent, pour le même travailleur, cumuler le bénéfice de l'avantage du Titre VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, de l'avantage du Titre IV du même arrêté et de l'arrêté royal du 12 février 1993 portant exécution de l'article 35, § 1er, dernier alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, pour autant que le montant total des cotisations patronales fixées par l'article 38, § 3, 1° à 7°, et § 3bis, de la loi précitée du 29 juin 1981 dues pour la totalité du personnel, après déduction des différentes réductions, soit supérieur à zéro. Si cela n'est pas le cas, l'employeur détermine lui-même lequel des avantages précités ne s'applique pas.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1994.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1994.

Par le Roi :

ALBERT

Le Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

N. 94 — 923

[C — 22098]

**31 MAART 1994.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 67 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid artikel 67;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het repartitiestelsel voor de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers een onmiddellijke behoefte heeft aan bijkomende financiële middelen om de uitbetaling van de pensioenen te kunnen waarborgen, in afwachting dat de bijkomende financieringsmiddelen voorzien in het globaal plan worden overgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bedrag van 7 000 miljoen wordt opgenomen uit de door de Rijksdienst voor pensioenen beheerde reserves ter uitvoering van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en wordt ter beschikking gesteld van het repartitiestelsel ingericht in het kader van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, volgens de hierna volgende modaliteiten :

- 3 500 miljoen op 30 april 1994;
- 3 500 miljoen op 31 mei 1994;

**Art. 2.** Op 31 december 1994 worden deze bedragen omgezet in een lening van 7 000 miljoen, vermeerderd met de gelopen intresten te rekenen aan 4,75 % vanaf de aanvang van de in artikel 1 werkelijk beoogde data tot 31 december 1994, toegestaan voor een duur van tien jaar tegen een rentevoet van 4,75 %.

7

F. 94 — 923

[C — 22098]

**31 MARS 1994.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 67 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 67;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que le régime de répartition des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés a un besoin urgent de moyens financiers supplémentaires afin de pouvoir assurer le paiement des pensions, en attendant que les moyens supplémentaires de financement prévus au plan global, soient accordés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensioenen et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Un montant de 7 000 millions est prélevé sur les réserves gérées par l'Office national des pensions en exécution de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, et est mis à la disposition du régime de répartition institué dans le cadre de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, selon les modalités suivantes :

- 3 500 millions au 30 avril 1994;
- 3 500 millions au 31 mai 1994;

**Art. 2.** Au 31 décembre 1994, ces montants seront convertis en un prêt de 7 000 millions, augmenté des intérêts courus à 4,75 % à compter des dates effectives visées à l'article 1er jusqu'au 31 décembre 1994, consenti pour une durée de dix ans à un taux d'intérêt de 4,75 %.

**Art. 3.** Het kapitaal wordt terugbetaald door middel van 7 annuïteiten die elk één zevende van het in artikel 2 beoogde bedrag van de lening vertegenwoordigen, betaalbaar en opeisbaar na vervallen termijn op 31 december van elk jaar en, voor de eerste maal, op 31 december 1998. De renten op het nog verschuldigde kapitaal worden jaarlijks na vervallen termijn en, voor de eerste maal, op 31 december 1995 betaald.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1994.

**Art. 5.** Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Pensioenen,  
Fr. WILLOCKX

**Art. 3.** Le remboursement du capital se fera au moyen de 7 annuités représentant chacune un septième du montant du prêt visé à l'article 2, payable et exigible à terme échu le 31 décembre de chaque année et, pour la première fois, le 31 décembre 1998. Le paiement des intérêts sur le capital restant dû sera effectué annuellement et à terme échu et, pour la première fois, le 31 décembre 1995.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1994.

**Art. 5.** Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Pensions,  
Fr. WILLOCKX

N. 94 — 924

[Mac — 122118]

**31 MAART 1994.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 109, § 5, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 109, § 5;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15, derde lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat Titel XI van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen in werking treedt op 1 april 1994 en dat de werkgevers zo vlug mogelijk moeten worden ingelicht van de bijzondere toepassingsmodaliteiten;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** Voor de werknemers bedoeld in artikel 106, § 1, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, moet de werkgever bij de laatste loonbetaling met betrekking tot iedere maand, indien het totale loon van de werknemer voor die maand één derde bereikt van de ondergrens van één der schijven vastgesteld in artikel 109, § 1, van deze wet, het voor die schijf toepasselijke maandbedrag inhouden.

§ 2. Bij de laatste loonbetaling van het kwartaal bedraagt de inhouding het verschil tussen drie maal het maandbedrag, rekening houdend met de grenzen vastgesteld bij artikel 109, § 1, van de voornoemde wet van 30 maart 1994, verminderd met het bedrag van de inhoudingen die voor dat kwartaal reeds werden verricht. In voorkomend geval, betaalt de werkgever bij die gelegenheid aan de werknemer het bedrag terug dat te veel werd ingehouden.

**Art. 2.** Voor de werknemers bedoeld in artikel 106, § 1, van de voornoemde wet van 30 maart 1994, die tegelijkertijd worden tewerkgesteld bij meerdere werkgevers, wordt de inhouding bepaald bij artikel 109, § 1, van deze wet, door iedere werkgever afzonderlijk verricht, zonder rekening te houden met het loon ten laste van de andere werkgever(s)

F. 94 — 924

[Mac — 22118]

**31 MARS 1994.** — Arrêté royal pris en exécution de l'article 109, § 5, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 109, § 5;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Titre XI de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales entre en vigueur le 1er avril 1994 et que les employeurs doivent être informés au plus tôt des mesures particulières d'application à mettre en oeuvre;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er. § 1er.** Pour les travailleurs visés à l'article 106, § 1er, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, l'employeur doit, si la rémunération totale du travailleur atteint pour ce mois un tiers du plafond inférieur d'une des tranches fixées à l'article 109, § 1er, de cette loi, retenir le montant mensuel applicable pour cette tranche lors du dernier paiement de la rémunération se rapportant à chacun des mois.

§ 2. Lors du dernier paiement de la rémunération du trimestre, la retenue s'élève à la différence entre trois fois le montant mensuel, compte tenu des tranches fixées à l'article 109, § 1er, de la loi précitée du 30 mars 1994, diminué du montant des retenues qui ont déjà été effectuées ce trimestre. Le cas échéant, l'employeur rembourse au travailleur, à cette occasion, l'excédent de retenues.

**Art. 2.** Pour les travailleurs visés à l'article 106, § 1er, de la loi précitée du 30 mars 1994, qui sont occupés simultanément chez plusieurs employeurs, la retenue visée à l'article 109, § 1er, de cette loi doit être effectuée séparément par chaque employeur sans tenir compte du montant de la rémunération à charge de(s) l'autre(s) employeur(s).